

**Všeobecné zmluvné podmienky**  
**o pobyte na Zotavovacom podujatí (Detskom tábore)**  
**a reklamačný poriadok**  
**Klokania, s.r.o. Piešťany**

Tieto Všeobecné zmluvné podmienky (VZP) sa vzťahujú na **Zotavovacie podujatia – Detské tábory**, ktoré organizuje Klokania, s.r.o. 921 01 Piešťany, Hoštáky 1033/26 v zmysle zákona č. č.355/2007 Z.z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. 355/2007 Z. z.“) § 25 ods.1. a vyhlášky MZ SR č. 526/2007 Z.z. , ktorou sa ustanovujú podrobnosti o požiadavkách na zotavovacie podujatia a ďalších súvisiacich predpisov. VZP upravujú a špecifikujú niektoré práva a povinnosti účastníkov zmluvného vzťahu, ktorými sú Organizátor a Objednávateľ Zotavovacieho podujatia, sú pre zmluvné strany záväzné a tvoria neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o pobyte.

**Zotavovacie podujatie** je organizovaný pobyt najmenej piatich detí a mládeže do 18 rokov veku na čas dlhší ako štyri dni, ktorého účelom je rekreácia detí a mládeže, posilnenie ich zdravia a zvýšenie ich telesnej zdatnosti.

**Organizátor** zotavovacieho podujatia je fyzická osoba-podnikateľ alebo právnická osoba, ktorá organizujú zotavovacie podujatia.

**Organizátor podľa týchto VZP** je Klokania, s.r.o. Hoštáky 1033/26, 921 01 Piešťany, IČO: 54874874, DIČ: 2121805818, registrovaná: Obchodný register, Okresný súd Trnava Odd. Sro, VI.č.: 52541/T.

**Objednávateľ** pobytu je osoba, ktorá uzatvára Zmluvu o pobyte resp. zákonný zástupca maloletého, t. j. rodič, osvojiteľ, opatrovník alebo poručník s Organizátorom.

**Účastník** pobytu je maloletá fyzická osoba, spĺňajúca stanovené kritéria zákonom, Zmluvou o pobyte a týmito VZP.

## **1. Zmluva**

Zmluvný vzťah medzi Organizátorom a Objednávateľom je založený Zmluvou o pobyte, ktorá vzniká potvrdením prihlášky objednávateľa na pobyt účastníka (objednávky) na zotavovacom podujatí (**detský tábor**) Organizátorom. Prihlášku (návrh Zmluvy o pobyte) treba doručiť Organizátorovi vyplnením on-line formulára dostupnom na [www.klokania.sk](http://www.klokania.sk). Návrh Zmluvy o pobyte je možné potvrdiť písomne ale aj elektronickou formou, ktorá je považovaná za písomnú formu v zmysle týchto Všeobecných zmluvných podmienok. Tieto VZP sú neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o pobyte, ktorú Organizátor uzatvára s Objednávateľom pobytu. Podpisom zmluvy objednávateľ potvrdzuje, že tieto VZP sú mu známe, uznáva ich a súhlasí s nimi.

## 2. Cena pobytu

Cena pobytu je stanovená dohodou a zahŕňa cenu za ubytovanie, ktorého súčasťou je celodenná strava, poistenie zodpovednosti za škodu (všeobecná zodpovednosť za škodu spôsobenú právnickými a podnikajúcimi fyzickými osobami) a iné služby, ktoré sú súčasťou zotavovacieho podujatia, a to najmä zabezpečenie zdravotníckeho materiálu, pedagogického a zdravotného dozoru, zabezpečenie vzdelávacieho a športového programu na podujatí. Doprava účastníkov pobytu na miesto pobytu je individuálna, Organizátor nezabezpečuje dopravu.

## 3. Povinnosti a práva Objednávateľa

Objednávateľ je povinný po obdržaní elektronického potvrdenia prihlášky na pobyt (Zmluva o obstaraní pobytu), ktorého prílohou sú tieto Všeobecné zmluvné podmienky o pobyte, uhradiť cenu pobytu nasledovne:

- a) v plnej výške do 7 dní od obdržania Zmluvy o obstaraní pobytu
- b) 50% zálohovou platbou do 7 dní od obdržania Zmluvy o obstaraní pobytu a zvyšných 50% najneskôr 14 dní pred nástupom dieťaťa do tábora (platí len v prípade skorej rezervácie, t.j. ak je pobyt objednávaný viac ako 30 dní pred prvým dňom pobytu)
- c) zálohovou platbou vo výške 50€ do 7 dní od obdržania Zmluvy o pobyte, pričom zostávajúcu čiastku si klient rozdelí do nasledujúcich mesiacov s minimálnou mesačnou splátkou 50€ a zároveň bude celý pobyt doplatený najneskôr 14 dní pred nástupom dieťaťa do tábora.

V prípade rezervácie pobytu menej ako 10 dní pred plánovaným prvým dňom nástupu, môže poplatok uhradiť pri nástupe na pobyt v hotovosti.

Objednávateľ je povinný pri nástupe účastníka na pobyt odovzdať organizátorovi potvrdenie lekára o zdravotnej spôsobilosti účastníka nie staršie ako 1 mesiac, Vyhlásenie rodiča o bezinfekčnosti účastníka podpísané v deň nástupu na pobyt a preukaz poistenca (poprípade kópiu) účastníka pobytu. Uvedené doklady sa vyžadujú v zmysle zák. NR SR č.355/2007 Z.z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Objednávateľ je povinný uhradiť všetky prípadné škody, ktoré spôsobí ním zastúpený účastník počas pobytu. Objednávateľ má právo vyžadovať pre účastníka poskytnutie všetkých objednaných služieb v dohodnutom alebo obvyklom rozsahu a kvalite. Prípadné nedostatky je oprávnený bezodkladne reklamovať a požadovať nápravu.

Podpísaním týchto Všeobecných zmluvných podmienok Objednávateľ súhlasí so spracovaním osobných údajov v zmysle zákona č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov, ako aj s použitím fotografií s podujatí pre potreby propagácie Organizátora.

## 4. Povinnosti a práva Organizátora

Organizátor je povinný po celý čas trvania pobytu účastníka riadne a kvalitne poskytovať dohodnuté služby a tieto poskytovať v súlade s príslušnými právnymi predpismi. Organizátor si vyhradzuje právo zmeniť denný program pobytu a to z dôvodu nepriaznivého počasia, alebo iných objektívnych príčin.

Organizátor je povinný riešiť reklamácie podľa povahy bezodkladne, najneskôr však do 30 dní po nahlásení reklamácie. V prípade prekážok brániacich poskytnúť dohodnuté služby, je povinný zabezpečiť ich primeranú náhradu.

Organizátor má právo :

- odstúpiť od zmluvy, ak Objednávateľ neuhradí cenu pobytu uvedenú v Zmluve o pobyte najneskôr v deň nástupu účastníka na pobyt. Zaplatenú časť ceny vráti Objednávateľovi v lehote 20 dní od odstúpenia.
- odstúpiť od zmluvy z dôvodu neobsadenosti podujatia stanoveným minimálnym počtom účastníkov, pričom v tomto prípade vráti zaplatenú cenu Objednávateľovi v lehote 20 dní od odstúpenia.
- v prípade opakovaného či hrubého porušenia podmienok pobytu - „táborového poriadku“ (napr. požívanie alkoholu, fajčenie, drogy, agresivita, neslušné správanie a pod.) účastníkom pobytu, vylúčiť ho z pobytu, bezodkladne to oznámiť Objednávateľovi a dopraviť vylúčeného účastníka na adresu Objednávateľa resp. zákonného zástupcu na náklady Objednávateľa, ak si dopravu nezabezpečí Objednávateľ sám. V tomto prípade Objednávateľ nemá nárok na vrátenie ceny pobytu ani jej časti.
- nepovolíť nástup účastníka na pobyt ak v čase jeho príchodu zdravotný personál Organizátora vyhodnotí zdravotný stav účastníka ako nevhodný pre pobyt. V tomto prípade vráti zaplatenú cenu Objednávateľovi v lehote 20 dní od odstúpenia.
- ukončiť predčasne pobyt účastníka, ak ochorenie infekčnou chorobou, alebo jeho ochorenie vyžaduje pobyt na lôžku. Objednávateľ je povinný v tomto prípade na svoje náklady chorého účastníka pobytu si bezodkladne prevziať. V prípade, že Objednávateľ uzavrie poistenie a nastane poistná udalosť (účastník nemôže pre chorobu/úraz nastúpiť do tábora, alebo musí pobyt predčasne ukončiť), postupuje podľa pokynov poisťovne a udalosť bezodkladne oznámi Organizátorovi a ďalej postupuje podľa pokynov. V tomto prípade vráti Organizátor pomernú časť zaplatenej ceny Objednávateľovi v lehote 30 dní od predčasného ukončenia pobytu.
- ak Objednávateľ predčasne ukončí pobyt dieťaťa z akýchkoľvek iných dôvodov, nemá nárok na vrátenie zaplatenej ceny a ani jej časti.

Organizátor má právo pred začatím pobytu odstúpiť od Zmluvy o pobyte bez povinnosti nahradiť škodu Objednávateľovi spôsobenú týmto odstúpením, výlučne

- v dôsledku udalostí Vis major, ktorým nie je možné zabrániť ani pri vynaložení maximálneho úsilia, alebo v dôsledku neodvratiteľných a mimoriadnych okolností (politické udalosti, karanténa, extrémne počasia a pod.)

## **5. Odstúpenie od zmluvy Objednávateľom, storno poplatky.**

Objednávateľ môže odstúpiť od Zmluvy o pobyte (zrušiť pobyt) iba písomnou formou dňom doručenia odstúpenia od zmluvy Organizátorovi. V tomto prípade je však Objednávateľ povinný uhradiť organizátorovi na náhradu nákladov - storno poplatok:

- 35% z celkovej výšky ceny za pobyt, ak objednávateľ zruší pobyt po dni dohodnutom v Zmluve o pobyte ako možný termín odstúpenie bez storno poplatku,
- 50% z celkovej výšky ceny za pobyt, ak objednávateľ zruší pobyt 44-30 dní pred nástupom účastníka na pobyt,
- 75% z celkovej výšky ceny za pobyt, ak objednávateľ zruší pobyt 29-7dní pred nástupom účastníka na pobyt,
- 100% z celkovej výšky ceny za pobyt pri zrušení pobytu menej ako 7 dní pred nástupom účastníka na pobyt alebo pri nedôvodnej neúčasti.

V prípade dohodnutej zmeny termínu účastníka na iný termín pobytu ako bol pôvodne dohodnutý sa neúčtujú žiadne poplatky.

V prípade s Organizátorom dohodnutej účasti náhradníka spĺňajúceho podmienky na pobyt za účastníka, ktoré je prihlásený na pobyt sa neúčtujú žiadne poplatky.

Objednávateľ má tiež právo odstúpiť od Zmluvy o pobyte počas pobytu účastníka na zotavovacom podujatí z dôvodu riadne preukázaného závažného porušenia povinností Organizátora vyplývajúcich zo Zmluvy o pobyte a týchto VZP. V tomto prípade vráti Organizátor pomernú časť zaplatenej ceny Objednávateľovi v lehote 30 dní od takéhoto predčasného ukončenia pobytu.

## **6. Reklamácie**

Ak niektorá zo služieb dohodnutých v Zmluve o pobyte nie je poskytnutá alebo ak nemá vlastnosti, ktoré Objednávateľ s ohľadom na ponuku očakával, Objednávateľ je povinný túto skutočnosť bezodkladne oznámiť Organizátorovi alebo ním poverenému zástupcovi. Organizátor je povinný v primeranej lehote vykonať nápravu oprávnenej reklamácie uvedením reklamovanej služby do súladu so Zmluvou o pobyte, ak to vzhľadom na okolnosti je možné a ak to nespôsobí Organizátorovi neprimerané náklady vzhľadom na rozsah porušenia Zmluvy o pobyte. Ak Organizátor nevykoná nápravu oprávnenej reklamácie a ani nezabezpečí účastníkovi náhradné služby počas pobytu, Objednávateľ má právo požadovať primeranú zľavu z ceny za pobyt. Oznámenie, žiadosť, reklamáciu alebo sťažnosť (ďalej len „podnet“), ktoré sa týkajú poskytnutých služieb počas pobytu, musia mať písomnú formu, musia byť doručené Organizátorovi a to bezodkladne.

## **7. Poistenie organizátora**

Organizátor má uzatvorené Poistenie zodpovednosti za škodu (všeobecná zodpovednosť za škodu spôsobenú právnickými a podnikajúcimi fyzickými osobami) s poisťovňou Allianz –Slovenská poisťovňa a.s.

## **8. Ochrana osobných údajov**

1. Organizátor sa zaväzuje spracúvať osobné údaje v súlade s požiadavkami Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 zo dňa 27.04.2016 o ochrane fyzických osôb

pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „Nariadenie“) a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“) s účinnosťou od 25.05.2018.

2. Organizátor sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o získaných osobných údajoch dotknutých osôb.

3. Poskytnuté osobné údaje slúžia na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje Organizátor a to pobytové podujatia detí a mládeže (najmä zabezpečenie náležitej starostlivosti o dieťa, zabezpečenie evidencie detí – účastníkov pobytových podujatí) a na splnenie zákonnej povinnosti Organizátora pri poskytovaní služby pobytových podujatí detí a mládeže (najmä plnenia povinností vyplývajúcich najmä zo zákona č. 245/2008 Z. z. o výchove a vzdelávaní (školský zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov, vyhlášky Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. 526/2007 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o požiadavkách na zotavovacie podujatia, zákona č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov), Pobytové podujatie: detský tábor, škola v prírode, lyžiarsky kurz, plavecký výcvik, školský výlet, vzdelávacie aktivity - školenia.

4. Organizátor na účel uvedený v ods. 3. má oprávnenie spracúvať osobné údaje dotknutej osoby v rozsahu meno, priezvisko, rodné priezvisko, rodné číslo, dátum narodenia, číslo občianskeho preukazu, číslo pasu, pohlavie, štátne občianstvo, adresa trvalého bydliska a/alebo iná adresa fyzickej osoby (korešpondenčná adresa, adresa pre doručovanie do zahraničia a pod.), PSČ ako aj rozšírené informácie o dotknutej osobe v nevyhnutnom rozsahu: statusové informácie dotknutej osoby (vek, zdravotný stav), kópie osobných dokladov a údaje z nich vyplývajúce, ak sú nevyhnutné na overenie totožnosti alebo statusových otázok dotknutej osoby (preukaz poistenca). V nevyhnutnom rozsahu spracúva tiež základné identifikačné údaje tretích osôb – zákonných zástupcov dotknutých osôb (najmä rodičov, starých rodičov, splnomocnencov) v rozsahu meno, priezvisko, rodné priezvisko, číslo občianskeho preukazu, pohlavie, adresa trvalého bydliska a/alebo iná adresa fyzickej osoby (korešpondenčná adresa, adresa pre doručovanie do zahraničia a pod.), PSČ, telefónne číslo a/alebo telefónne čísla (mobilný telefón, pevná linka, a pod.), e-mail, kópie osobných dokladov a údaje z nich vyplývajúce, ak sú nevyhnutné na overenie totožnosti alebo statusových otázok dotknutej osoby (občiansky preukaz, pas a pod.). Osobné údaje smie prevádzkovateľ spracúvať po dobu nevyhnutnú na splnenie účelu, najviac však po dobu 5 rokov.

5. Spracúvanie osobných údajov dotknutej osoby je založené na dobrovoľnosti, avšak je nevyhnutné pre účely uzatvorenia a plnenia Zmluvných podmienok. V prípade neposkytnutia údajov nie je možné zabezpečiť pobyt účastníka na pobytovom podujatí.

6. Organizátor má oprávnenie spracúvať osobné údaje dotknutej osoby v rozsahu meno, priezvisko, emailová adresa, ako záujemcu jeho služieb, nakoľko mu už boli dodané, a naďalej má záujem informovať ho o svojich novinkách, produktoch a aktivitách. Dotknutá osoba môže s marketingovým materiálom nesúhlasíť a tým jej prevádzkovateľ nesmie žiadne ponuky zasielať akoukoľvek formou.

7. Organizátor má oprávnenie spracúvať osobné údaje dotknutej osoby v rozsahu obrazových snímok (fotografií) a obrazových a zvukových záznamov (videozáznamov) získané v rámci pobytového podujatia, ale iba na základe dobrovoľného súhlasu dotknutej osoby. Tieto osobné údaje môžu byť zverejnené na webovej stránke [www.klokan.io](http://www.klokan.io),

www.youtube.com a na sociálnych sieťach, a na využite v tlačenej forme v propagačných materiáloch prevádzkovateľa (ponukové listy, katalógy) .

8. Prenos osobných údajov do tretej krajiny sa neuskutočňuje.

9. Organizátor môže poskytnúť osobné údaje dotknutej osoby tretej osobe v osobitých prípadoch – ak je to potrebné na zabezpečenie plnenia zmluvy /odborná činnosť, poradenské služby /, právnym zástupcom alebo iným orgánom verejnej moci a v prípadoch ak je to stanovené platnou právnou úpravou.

10. Práva dotknutých osôb

a) Právo na prístup – zákonný zástupca má právo na poskytnutie kópie osobných údajov, ktoré má o dieťati Organizátor k dispozícii, ako aj na informácie o tom, ako osobné údaje účastníka Organizátor používa. Vo väčšine prípadov budú zákonnému zástupcovi účastníka jeho osobné údaje poskytnuté v písomnej listinnej forme, pokiaľ zákonný zástupca účastníka nepožaduje iný spôsob ich poskytnutia. Ak zákonný zástupca o poskytnutie týchto informácií požiadal elektronickými prostriedkami, budú poskytnuté elektronicky, ak to bude technicky možné.

b) Právo na opravu – Organizátor prijíma primerané opatrenia, aby zabezpečil presnosť, úplnosť a aktuálnosť informácií, ktoré o účastníkovi má k dispozícii. Ak sa zákonný zástupca domnieva, že údaje o účastníkovi, ktorými Organizátor disponuje, sú nepresné, neúplné alebo neaktuálne, zákonný zástupca má právo Organizátora požiadať, aby tieto informácie upravil, aktualizoval alebo doplnil.

c) Právo na výmaz (na zabudnutie) – zákonný zástupca má právo požiadať Organizátora o vymazanie osobných údajov dieťaťa, napríklad v prípade, ak osobné údaje, ktoré o dieťati Organizátor získal, už viac nie sú potrebné na naplnenie pôvodného účelu spracúvania. Právo zákonného zástupcu je však potrebné posúdiť z pohľadu všetkých relevantných okolností. Napríklad, Organizátor môže mať určité právne a regulačné zákonné povinnosti, čo znamená, že nebude môcť žiadosti zákonného zástupcu vyhovieť.

d) Právo na obmedzenie spracúvania - za určitých okolností je zákonný zástupca oprávnený Organizátora požiadať, aby prestal používať osobné údaje dieťaťa. Ide napríklad o prípady, keď sa zákonný zástupca domnieva, že osobné údaje, ktoré o dieťati Organizátor má, môžu byť nepresné alebo keď sa domnieva, že už osobné údaje dieťaťa Organizátor nepotrebuje využívať.

e) Právo na prenosnosť údajov - za určitých okolností má zákonný zástupca právo požiadať o prenos osobných údajov dieťaťa, ktoré Organizátorovi poskytol, na inú tretiu stranu podľa výberu zákonného zástupcu. Právo na prenosnosť sa však týka len osobných údajov účastníka, ktoré od zákonného zástupcu Organizátor získal na základe súhlasu alebo na základe zmluvy, ktorej je jednou zo zmluvných strán.

f) Právo odvolať súhlas - v prípadoch, kedy sú osobné údaje spracúvané na základe súhlasu zákonného zástupcu účastníka, zákonný zástupca má právo tento súhlas kedykoľvek odvolať. Súhlas môže odvolať elektronicky, na adrese ckklokan@ckklokan.sk, písomne, oznámením o odvolaní súhlasu alebo osobne u Organizátora. Odvolanie súhlasu nemá vplyv na zákonnosť spracúvania osobných údajov, ktoré Organizátor na jeho základe o účastníkovi spracúval.

g) Právo namietat – zákonný zástupca má právo namietat voči spracúvaniu údajov, ktoré je založené na legitímnych oprávnených záujmoch Organizátora.

h) Právo na profilovanie - Prevádzkovateľ nespracúva osobné údaje profilovaním, ani obdobným spôsobom založenom na automatizovanom individuálnom rozhodovaní.

i) Právo podať návrh na začatie konania o ochrane osobných údajov - ak sa zákonný zástupca domnieva, že osobné údaje účastníka Organizátor spracúva nespravodlivo alebo nezákonne, môže podať sťažnosť na dozorný orgán, ktorým je: Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27; tel. číslo: +421 /2/ 3231 3214; mail: statny.dozor@pdp.gov.sk, <https://dataprotection.gov.sk>. V prípade podania návrhu elektronickou formou je potrebné, aby spĺňal náležitosti podľa § 19 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok).

## **9. Záverečné ustanovenia**

Tieto Všeobecné zmluvné podmienky pre Zotavovacie podujatia – Detské tábory organizované spoločnosťou Klokania, s.r.o. Piešťany, nadobúdajú platnosť a účinnosť dňa 17.11.2022.

**Klokania, s.r.o.**  
Zuzana Kinzlová, konateľka